

25 au 28 octobre 2023



XII<sup>e</sup> Concours international  
d'interprétation de la  
**Mélodie Française**  
de Toulouse

*Présidente d'honneur : Mady Mesplé*  
(† 30 mai 2020)



**Grand Prix de la Mélodie Française : 5 000 €**

**Prix Piano : 2 000 €**

**Prix Duo : 1 800 €**

**Prix Mélodie Contemporaine : 1800 €**

*Prix spéciaux*

**Prix Gabriel Fauré - Déodat de Séverac : 1 500 €**

**Prix Génération Opéra : 1 000 €**



**Concours organisé par l'association Toulouse Mélodie Française, en partenariat avec :**  
le Conservatoire à Rayonnement Régional Xavier Darasse Toulouse,  
Amadeus pianos, le Festival Déodat de Séverac, Génération Opéra.

# XII<sup>e</sup> Concours international d'interprétation de la **Mélodie Française** de Toulouse

Les épreuves se dérouleront du **25 au 28 octobre 2023**  
au Conservatoire à Rayonnement Régional (CRR) Xavier Darasse Toulouse  
et à l'auditorium Saint-Pierre des Cuisines



**Mercredi 25 et jeudi 26 octobre : épreuves éliminatoires**  
au Conservatoire à Rayonnement Régional Xavier Darasse • 17 rue Larrey 31000 Toulouse

## **Mercredi 25 octobre**

**9h** : Accueil

**9h30** : Appel - Tirage au sort

**10h30 à 12h30** : Répétitions

**14h** : Éliminatoires

*Délibération du jury*

**17h à 19h** : Répétitions

**20h** : Éliminatoires

*Délibération du jury*

## **Jeudi 26 octobre**

**10h à 12h** : Répétitions

**14h** : Éliminatoires

*Délibération du jury*

**19h** : Tirage au sort demi-finales



## **Vendredi 27 octobre : demi-finales**

à l'Auditorium Saint-Pierre des Cuisines • place Saint-Pierre 31000 Toulouse

**10h à 12h30** : Répétition 1<sup>ère</sup> demi-finale

**14h** : 1<sup>ère</sup> demi-finale publique

**16h45 à 19h15** : Répétition 2<sup>de</sup> demi-finale

**20h** : 2<sup>de</sup> demi-finale publique

*Délibération du jury*



## **Samedi 28 octobre : finale**

à l'Auditorium Saint-Pierre des Cuisines • place Saint-Pierre 31000 Toulouse

**11h** : Tirage au sort passage finale

**14h** : Répétitions

**17h à 18h30** : 1<sup>ère</sup> partie épreuve finale

**20h** : 2<sup>de</sup> partie épreuve finale

***Proclamation des résultats***

*Le comité d'organisation du concours se réserve le droit de modifier ces horaires. Tous les candidats inscrits devront obligatoirement être présents au tirage au sort **le mercredi 25 octobre à 9h30** au Conservatoire.*

# Règlement du Concours

## I. Inscription

La date limite d'inscription est impérativement fixée au **30 septembre 2023**.  
Après cette date, aucun dossier ne sera accepté. Tout dossier **incomplet** sera refusé.

### Conditions

Ce concours est ouvert aux jeunes chanteurs et chanteuses de toutes nationalités, ayant **18 ans révolus et 35 ans maximum** dans l'année 2023 (nés après le 1er janvier 1988) et pouvant justifier d'une première expérience professionnelle, ou d'avoir achevé un cycle d'études supérieures de chant. Les candidats chanteurs souhaitant concourir avec leur accompagnateur personnel peuvent s'inscrire en qualité de duo chant-piano. Le pianiste doit alors répondre aux mêmes critères d'âge que le chanteur et ne peut en aucun cas être l'un des accompagnateurs officiels du concours.

### Droits d'inscription

95 € pour les chanteurs s'inscrivant à titre individuel  
135 € pour les duos chanteur-pianiste

### Modalités et pièces justificatives

Les candidats doivent adresser le bulletin d'inscription ci-annexé à :  
Concours International d'interprétation de la Mélodie française  
27 rue Delmas 31400 Toulouse, France

Il doit impérativement être accompagné des pièces suivantes :

1. Une pièce officielle établissant l'âge, la nationalité et le domicile du candidat.  
Les photocopies sont recevables.
2. Deux photographies de qualité, destinées à la plaquette du programme du concours et à la vérification de l'identité du candidat.
3. Une justification succincte de son activité artistique  
(études, récompenses, engagements, photocopies des diplômes,...)
4. Un enregistrement récent : CD, DVD ou fichier numérique
5. Le règlement du montant du droit d'inscription par chèque bancaire à l'ordre de Toulouse Mélodie Française ou par virement bancaire sur le compte suivant :

BIC : CCBPFRPPTLS • IBAN : FR76 1780 7000 0105 1196 6337 508

*NB : Le candidat pianiste doit fournir tous les justificatifs exigés, exception faite de l'enregistrement.*

## II. Présélection

Le comité d'organisation se réserve le droit de faire une présélection des candidats sur dossier, afin de refuser tout candidat qui ne lui paraîtrait pas d'un niveau musical suffisant. Les candidats non retenus seront informés du rejet de leur candidature, au plus tard deux semaines avant le début des épreuves. Leur droit d'inscription leur sera remboursé. Les décisions du Comité d'organisation seront sans appel.

## III. Programme musical du candidat

Chaque candidat devra proposer un programme de **dix (10) mélodies françaises (en langue française et de compositeurs français)** d'une durée de **2 à 5 minutes**. En cas d'un cycle de mélodies courtes, celui-ci pourra être considéré comme une seule pièce, à condition de ne pas excéder la durée de 5 minutes. Le programme comprendra **six (6) compositeurs au moins** et devra également inclure **deux mélodies** de compositeurs français contemporains : la première, imposée, à choisir dans le cycle *Hugoliennes* de Patrick Burgan (partitions disponibles à partir du 15 avril sur le site [www.concours-chant-melodie-francaise.com](http://www.concours-chant-melodie-francaise.com)) ; la seconde d'un compositeur figurant sur la liste ci-jointe, établie par le Comité artistique du concours.

**Le candidat sera lié par le programme présenté, qui ne pourra être modifié.**

## IV. Tirage au sort

Pour chaque épreuve du concours, l'ordre de passage des candidats fera l'objet d'un tirage au sort. Tous les candidats inscrits devront obligatoirement être présents au tirage au sort de l'épreuve éliminatoire, le **mercredi 25 octobre à 9h30** au Conservatoire de Toulouse.

Tout candidat dans l'impossibilité dûment justifiée d'y assister pourra néanmoins être représenté à sa demande par une personne désignée par le Comité d'organisation. Lors du tirage au sort, les candidats indiqueront les mélodies qu'ils auront choisi d'interpréter pour l'épreuve éliminatoire.

Après le tirage au sort de l'épreuve de sélection, le Comité d'organisation mettra un pianiste accompagnateur à la disposition de chaque candidat qui en aura exprimé le désir.

## V. Déroulement des épreuves

Les épreuves se dérouleront du **25 au 28 octobre 2023** au Conservatoire à Rayonnement Régional Xavier Darasse 17 rue Larrey 31000 Toulouse. Une répétition est prévue avant chaque épreuve dans l'ordre du tirage au sort. Pour toutes les épreuves, l'exécution se fera de mémoire. Les photocopies de partitions sont formellement interdites. Les candidats devront prévoir pour l'accompagnateur un exemplaire de toutes les partitions de leur programme.

### *Épreuves éliminatoires*

Aucun candidat ne sera exempté des épreuves éliminatoires.

Le candidat interprétera deux mélodies de son choix, qui ne pourront être du même auteur.

### *Demi-finales*

Seuls les candidats qui auront passé avec succès l'épreuve éliminatoire participeront aux demi-finales.

Le candidat interprétera trois mélodies, dont deux choisies par le jury dans son programme.

L'épreuve se déroule en public.

### *Finale*

Seuls les candidats qui auront passé avec succès l'épreuve des demi-finales participeront à la finale.

Le candidat interprétera les cinq mélodies restant à son programme.

L'épreuve se déroule en public et en deux parties.

## VI. Attribution des prix

Les prix seront attribués seulement aux finalistes, au vu de leur prestation sur l'ensemble des épreuves du concours. La proclamation des résultats du concours et la remise des prix auront lieu à l'issue de la finale. Les décisions du jury seront sans appel.

**Le Grand Prix de la Mélodie Française** est offert par la Ville de Toulouse.

**Le Prix Piano**, offert par Amadeus Pianos et Toulouse Mélodie Française, récompensera le meilleur candidat pianiste de l'épreuve finale.

**Le Prix Duo**, offert par la Région Occitanie Pyrénées-Méditerranée, récompensera le meilleur duo chant-piano et sera partagé à parts égales entre chanteur et pianiste. Pour le chanteur, ce prix n'est pas cumulable avec le Grand Prix, le pianiste recevra alors seul sa part du Prix Duo, soit 900 €.

**Le Prix Mélodie contemporaine**, offert par le Conseil Départemental de la Haute-Garonne, récompensera le meilleur interprète de la mélodie contemporaine imposée choisie dans le recueil *Hugoliennes* de Patrick Burgan. Pour prétendre à ce prix, les candidats, veilleront à réserver cette mélodie pour l'épreuve finale.

## **Prix spéciaux**

Chaque candidat est libre de concourir ou non pour ces prix.

**Le Prix Gabriel Fauré - Déodat de Séverac**, offert par le Festival Déodat de Séverac et Toulouse Mélodie Française, sera attribué au meilleur interprète d'une mélodie de chacun des deux compositeurs. Tout candidat à ce prix devra faire figurer à son programme deux mélodies de Gabriel Fauré et deux des mélodies de Déodat de Séverac figurant sur la liste jointe.

**Le Prix Génération Opéra** récompensera un-e chanteur-se en début de carrière qui aura mis l'accent sur l'originalité de son programme, notamment par l'apport d'œuvres de compositrices.

Tous les candidats, chanteurs et pianistes, retenus pour la finale et qui n'auront pas obtenu de prix recevront un « Diplôme de finaliste du concours ».

Les candidats déjà récompensés lors d'éditions précédentes du concours ne pourront obtenir qu'un prix d'un niveau supérieur à celui déjà obtenu.

## **VII. Droit à l'image et droit de diffusion**

Le Comité d'organisation se réserve le droit d'utilisation de toutes photographies ou enregistrements qui pourraient être faits pour la presse, la radio, la télévision nationale ou internationale, etc. Les candidats s'interdisent de réclamer tous droits, cachets ou privilèges, dans l'éventualité où ils se produiraient sur les ondes des radiodiffusions et télévisions nationales ou internationales, en vue de la diffusion du concours.

## **VIII. Acceptation du règlement et du palmarès**

L'inscription du candidat au Concours implique de sa part l'acceptation sans réserve du présent règlement dans toutes ses dispositions. En cas de contestation, seule la version française fera autorité. Les concurrents ne pourront se prévaloir d'une récompense autre que celle qu'ils auront effectivement obtenue. Toute usurpation de titre sera démentie et poursuivie selon le droit commun par le Comité du concours.

## **IX. Annulation**

Si pour une raison telle que guerre, troubles civils ou politiques, épidémies, incendie, catastrophe, inondations, deuil public, grèves ou coalition de tout ou partie du personnel..., le Concours devait être annulé, l'Organisation ne saurait être rendue responsable, à quelque titre que ce soit, vis à vis des candidats et se trouverait, de ce fait, libérée de toute charge telle que, par exemple, le remboursement des frais engagés.

## **X. Logement**

Les candidats pourront obtenir une liste d'hôtels auprès de l'Office du Tourisme de Toulouse, Donjon du Capitole, Square Charles de Gaulle 31000 Toulouse • Téléphone : 0 892 180 180



# Liste de compositeurs contemporains

établie par le comité artistique du concours

# List of living composers

drawn up by the contest artistic committee

Cette liste n'est pas limitative mais **tout choix d'un compositeur n'y figurant pas doit être soumis** au comité du concours / *That list is not exhaustive but **any other composer choice must be submitted** to the contest committee*

- **APERGHIS Georges** • Editions Durand [www.durand-salabert-eschig.com](http://www.durand-salabert-eschig.com)  
*Récitations* (voix seule, 14 récitations au total, d'une durée de 1 à 4 minutes chacune)
- **BEFFA Karol** • Editions Gérard Billaudot [www.billaudot.com](http://www.billaudot.com)  
Recueil *Six mélodies* (voix et piano)
- **BLEUSE Marc** • Editions Gérard Billaudot [www.billaudot.com](http://www.billaudot.com) (s'adresser au secrétariat du concours)  
Recueils *Mes voyages amoureux*,  
*Trois mélodies et une chanson en forme de Miniatures monochromes*
- **BURGAN Patrick** • Editions Gérard Billaudot [www.billaudot.com](http://www.billaudot.com)  
Recueil *Jeux de femmes* • Autres mélodies sur <https://www.patrick-burgan.com/fr/les-oeuvres/>
- **CAMPO Régis** • Editions Lemoine [www.editions-lemoine.fr](http://www.editions-lemoine.fr)  
*Deux poèmes surréalistes* (soprano et piano)
- **CONNESON Guillaume** • Editions Gérard Billaudot [www.billaudot.com](http://www.billaudot.com)  
Recueil *Trois merveilles du monde* (baryton et piano)
- **DECOUST Michel** • Editions Salabert [www.durand-salabert-eschig.com](http://www.durand-salabert-eschig.com)  
Recueils *Café-Théâtre* (soprano), *Cinq Mélodies* (soprano) et *Sept Chansons érotiques* (soprano)
- **ESCAICH Thierry** • Editions Gérard Billaudot [www.billaudot.com](http://www.billaudot.com)  
*Les nuits hallucinées* (réduction pour mezzo-soprano et piano)
- **FINZI Graciane**  
Editions Durand (Universal Music)  
*Cabaret Voltaire*, mélodie insolite et humoristique (texte dadaïste d'Hugo Bell • 1916)  
(deux versions : voix aiguës et voix graves)  
Editions Alphonse Leduc [www.alphonseleduc.com](http://www.alphonseleduc.com)  
Recueil *La lune à la fenêtre* (soprano) ; *Pâle aurore* (soprano)  
Editions HAPAX [www.hapax-edition.com](http://www.hapax-edition.com)  
*C'est l'heure exquise, Marine* (poèmes de Verlaine, voix moyennes)  
*Trois mélodies* (poèmes de Lamartine, soprano ou ténor, mezzo-soprano ou baryton)
- **GAGNEUX Renaud** • Editions Salabert [www.durand-salabert-eschig.com](http://www.durand-salabert-eschig.com)  
*Quatre mots pour Juliette* (soprano)
- **HERSANT Philippe** • Editions Durand  
*Lamento* (mezzo-soprano, baryton & piano) ; *Calliope* (pour soprano a capella)
- **JOLAS Betsy** • Nombreuses mélodies  
Editions Gérard Billaudot [www.billaudot.com](http://www.billaudot.com) et Editions Alphonse Leduc [www.alphonseleduc.com](http://www.alphonseleduc.com)
- **LENOT Jacques**  
Edition l'oiseau prophète 35 rue des Trois Bornes 75011 Paris  
Recueil *S'en aller avec le vent* (mezzo-soprano)  
Editions Salabert [www.durand-salabert-eschig.com](http://www.durand-salabert-eschig.com)  
*Sablier noir* (1979, mezzo-soprano)
- **LEROUX Philippe** • Editions Gérard Billaudot [www.billaudot.com](http://www.billaudot.com)  
*Je brûle, dit-elle un jour à un camarade* (soprano solo) ; *Ma belle si tu voulais...* (voix solo)
- **LOUVIER Alain** • Editions Musicales Européennes (EME) [www.babelscores.com](http://www.babelscores.com)  
*Lagunes et Lucanes* (mezzo-soprano)
- **PAUSET Brice** • Editions Lemoine [www.editions-lemoine.fr](http://www.editions-lemoine.fr)  
*Sainte* (voix et piano)
- **PESSON Gérard** • Editions Lemoine [www.editions-lemoine.fr](http://www.editions-lemoine.fr)  
*Cinq poèmes de Sandro Penna* (baryton) ; *Deux mélodies carthaginoises* (baryton)
- **PLÉ Bertrand** • Disponibles sur demande par e-mail à : [concours.tmf@free.fr](mailto:concours.tmf@free.fr)  
*Trois Chansons des Gueux : I. Nativité* (baryton/basse ou ténor), *II. Noctambules* (soprano ou mezzo),  
*III. La fin des Gueux* (alto)

# Prix Gabriel Fauré - Déodat de Séverac

Liste des mélodies de Déodat de Séverac / *Deodat de Séverac list of songs*

1. **À l'aube, dans la montagne** • *Poème du compositeur (3'33'')*
2. **Aubade** • *Poème languedocien de Marguerite Navarre (5')*
3. **Chanson de Jacques** • *Extraite du Cœur du moulin (2'52'')*
4. **Chanson de la nuit durable** • *Poème de M<sup>me</sup> Espinasse-Mongenot (4'39'')*
5. **Chant de Noël** • *Poème languedocien de Pierre Goudouli (4'18'')*
6. **Le Ciel est par-dessus le toit** • *Poème de Paul Verlaine (4'19'')*
7. **Ma poupée chérie (berceuse)** • *Poème du compositeur (4'41'')*
8. **Philis** • *Rondeau du XVIII<sup>e</sup> siècle - Auteur anonyme (2'33'')*
9. **Temps de neige** • *Poème de Henri Gauthier-Villars dit Willy (voix moyennes) (3'03'')*
10. **Un rêve** • *Poème d'Edgar Poe, traduction de Stéphane Mallarmé (3'45'')*
11. **Chanson pour le petit cheval** • *Poème de Prosper Estieu (3'57'')*
12. **Les Hiboux** • *Poème de Charles Baudelaire (3'38'')*

**Editions Salabert • Recueil SLB 00274000 *Mélodies et chansons***

Publié par / *published by*: Editions Durand-Salabert-Eschig

Disponible sur [www.musicshopeurope.com](http://www.musicshopeurope.com)

1. **Ritournelle** • *Poème de François Coppée (1'55'')*
2. **Renouveau** • *Poème de Charles d'Orléans (2'05'')*
3. **Paysages tristes** • *Poème de Paul Verlaine (1'20'')*

**Ces trois mélodies sont issues du recueil / *These three songs are from the collection:***

Déodat de Séverac - Trois mélodies et quatre pages pianistiques inédites

PUPS - Presses de l'Université Paris Sorbonne 2002 - Disponible (11 €) sur :

<https://sup.sorbonne-universite.fr/catalogue/arts-et-esthetique/musiques/deodat-de-severac>

1. **Chanson de Blaisine** • *Poème de Maurice Magre (2'45'')*
2. **L'infidèle** • *Poème de Maurice Maeterlinck (4'37'')*
3. **Le chevrier** • *Poème de Paul Rey (4'50'')*
4. **Les cors** • *Poème de Paul Rey (4'03'')*
5. **L'éveil de Pâques** • *Poème d'Emile Verhaeren (3'10'')*

**Ces cinq mélodies sont disponibles séparément / *These five songs are available separately at:***

Editions Eschig

Publié par / *published by*: Editions Durand-Salabert-Eschig

Disponible sur [www.musicshopeurope.com](http://www.musicshopeurope.com)

# Bulletin d'inscription / Registration form

À retourner avant le **30 septembre 2023** / *To be returned before **september the 30<sup>th</sup> 2023***

Merci d'écrire en lettres majuscules / *Please write in capital letters*

Nom / *Surname*: .....

Prénoms / *First names*: .....

Nationalité / *Nationality*: .....

Date et lieu de naissance / *Date and place of birth*: .....

Adresse postale / *Mailing address*: .....

Téléphone / *Phone number*: .....

E-mail: .....

Nom et adresse du professeur de chant / *Singing teacher's name and address*:  
.....  
.....

Catégorie vocale / *Voice type*

- |                                                             |                                                    |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Soprano                            | <input type="checkbox"/> Ténor / <i>Tenor</i>      |
| <input type="checkbox"/> Mezzo                              | <input type="checkbox"/> Baryton / <i>Baritone</i> |
| <input type="checkbox"/> Contre-ténor / <i>Countertenor</i> | <input type="checkbox"/> Basse / <i>Bass</i>       |

Je serai accompagné(e) au piano par / *I will be accompanied by pianist*:

Nom / *Surname*: .....

Prénoms / *First names*: .....

Nationalité / *Nationality*: .....

Date et lieu de naissance / *Date and place of birth*: .....

Adresse postale / *Mailing address*: .....

Téléphone / *Phone number*: .....

E-mail: .....

- Je désire qu'un accompagnateur me soit désigné  
*I wish to have an assigned accompanist*
- Je désire concourir avec mon accompagnateur pour le prix duo  
*I wish to compete for the "Duo" prize with my accompanist*
- Je désire concourir pour le Prix Gabriel Fauré - Déodat de Séverac (4 mélodies à choisir)  
*I wish to compete for the Gabriel Fauré - Déodat de Séverac Prize (4 songs to choose)*
- Je désire concourir pour le Prix Génération Opéra  
*I wish to compete for the "Génération Opéra" Prize*

Chaque participant(e) concourt automatiquement pour le Prix Mélodie contemporaine  
*Each participant automatically competes for the "Mélodie Contemporaine" Prize*



# Programme présenté / Programme presented

Merci d'écrire en lettres majuscules / Please write in capital letters

1. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....
2. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....
3. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....
4. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....
5. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....
6. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....
7. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....
8. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....
9. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....
10. Compositeur / *Composer*: .....  
Auteur du poème / *Author of the poem*: .....  
Titre de l'œuvre / *Title of the work*): .....



**Date et signature / Date and signature :**



# Toulouse Mélodie Française

**Président  
Gérard Duran**

Directeur du CRR de Toulouse de 2003 à 2013

**Directeur artistique  
Jean-Jacques Cubaynes**  
Artiste lyrique, Metteur en scène

**Secrétariat du concours**  
Concours international d'interprétation de la Mélodie Française  
Association Toulouse Mélodie Française  
27 rue Delmas 31400 Toulouse - France  
**Tél :** +33 (0)6 08 69 86 13 ou + (0)6 64 46 62 89  
**E-mail :** concours.tmf@free.fr

**[www.concours-chant-melodie-francaise.com](http://www.concours-chant-melodie-francaise.com)**



Conservatoire  
à rayonnement régional  
Xavier Darasse  
Toulouse



FESTIVAL  
DEODAT  
de  
SÈVERAC

